



KAM-9004



---

Bedienungsanleitung

## SEHR WICHTIG!

Bitte verwenden Sie das Gerät nicht, bevor Sie sich sorgfältig diese Bedienungsanleitung durchgelesen haben. Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für eine etwaige Produktgarantie und als Nachschlagewerk auf.

### Allgemeine Sicherheitshinweise

1. Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen geeignet, es sei denn, sie erhalten eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung hinsichtlich der Benutzung des Gerätes durch eine Person, verantwortlich für deren Sicherheit. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
2. Das Gerät darf nur im Haushalt und für den Verwendungszweck, für den es hergestellt wurde, genutzt werden.
3. Prüfen Sie, ob die angegebene Netzspannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
4. Berühren Sie keine heißen Oberflächen. Benutzen Sie Griffe oder Knöpfe.
5. Bitte verwenden Sie das Gerät nur auf ebenen Flächen, um das Umkippen des Gerätes zu vermeiden.
6. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder in der Nähe von Heizquellen.
7. Das Gerät darf nicht im Freien, an Orten mit extremen Temperaturen oder hoher Luftfeuchtigkeit aufbewahrt werden.
8. Vermeiden Sie, dass das Kabel über der Tischkante oder der Arbeitsfläche hängt, heiße Oberflächen berührt oder in Kontakt mit heißen Teilen kommt. Platzieren Sie das Gerät nicht unter oder in der Nähe von Vorhängen oder Gardinen.
9. Bitte verwenden Sie keine Fernsteuerungseinheit oder eine Zeitschaltuhr um das Gerät zu bedienen.
10. Die Verwendung einer Verlängerungsschnur oder ähnlicher Teile ist nicht gestattet.
11. Die Verwendung zusätzlicher, nicht vom Gerätehersteller empfohlener Zubehörteile kann zu Verletzungen und Löschung aller Garantieansprüche führen.
12. Beschädigte Netzkabel müssen von einem autorisierten Fachmann ersetzt werden. Verwenden Sie das Gerät niemals mit defektem Netzkabel, oder Stecker.
13. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose:
  - wenn eine Störung auftritt,
  - wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird,
  - vor jeder Reinigung.Ziehen Sie dabei nicht am Netzkabel selbst, sondern an dem Netzstecker.
14. Zum Schutz vor einem elektrischen Schlag tauchen Sie bitte weder Kabel, Stecker noch das Gerät selbst in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
15. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie Teile an- oder abbauen.
16. Lassen Sie das Gerät vor dem Tragen, Transportieren, Reinigen oder Aufbewahren des Gerätes abkühlen.
17. Die Suntec Wellness GmbH übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die aufgrund unsachgemäßer Verwendung oder Nichteinhaltung der Betriebsanleitung entstehen.

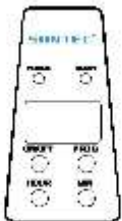
### Spezifische Sicherheitshinweise

1. Bitte schalten Sie das Gerät nicht ohne Wasser ein.
2. Bitte füllen Sie kein Wasser in das eingeschaltete oder noch heiße Gerät. Lassen Sie bitte zuvor die Kaffeemaschine ausgeschaltet 5 Minuten abkühlen.

### Technische Daten

Volt: 220-240V, 50Hz  
Leistung: 800 Watt

### Das Bedienfeld



### Inbetriebnahme

#### Vor der ersten Inbetriebnahme:

1. Entfernen Sie zunächst sämtliche Verpackungsmaterialien
2. Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen und stabilen Untergrund.
3. Reinigen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch wie folgt:
  - Füllen Sie 1200 ml warmes Wasser in den Wassertank.
  - Setzen Sie den Nylon-Filter ein und schließen den Wassertank. Füllen Sie kein Kaffeepulver ein.
  - Stellen Sie die Kaffeekanne auf die Platte.
  - Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Auf dem Display erscheint 12:00.
  - Drücken Sie den ON/OFF Knopf einmal, leuchtet die grüne Betriebsleuchte auf. Beim erneuten Drücken auf den ON/OFF Knopf leuchtet die rote Betriebsleuchte auf. Die Maschine startet automatisch.
  - Sobald der Wassertank leer ist, schaltet das Gerät automatisch ab. Bitte leeren Sie die Kaffeekanne.

#### Kaffee kochen:

1. Öffnen Sie den Wassertank und füllen Sie die gewünschte Menge Wasser ein. Achten Sie darauf, dass die Füllmenge das Minimum/Maximum nicht unterschreitet/übersteigt.
2. Füllen Sie Kaffeepulver mit Hilfe eines Messlöffels in den Nylonfilter.
3. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Das Display zeigt nun 12:00 an
4. Legen Sie den Nylonfilter in den Trichter ein.
5. Stellen Sie die Kaffeekanne auf die Platte. Achten Sie darauf, dass die Kaffeekanne mittig unter dem Kaffeeauslass steht.

- Drücken Sie den ON/OFF Knopf einmal. Die Kaffeemaschine ist jetzt betriebsbereit. Drücken Sie den ON/OFF Knopf erneut, leuchtet die rote Betriebsleuchte auf und die Maschine startet.  
**Hinweis:** Sie können die Kaffeekanne jederzeit entnehmen um Kaffee auszuschenken. Dies sollte jedoch nicht länger dauern als 30 Sek. Andernfalls könnte Kaffee vom Trichter überlaufen.
- Das Gerät wechselt nach der Zubereitung in den Standby-Modus. Nach 2 Stunden schaltet die Kaffeemaschine automatisch ab. Durch das Drücken des ON/OFF Knopfes können Sie das Gerät jederzeit manuell ausschalten.

### Einstellung von Uhrzeit und Timer - Funktion

#### Einstellung der Uhrzeit:

- Drücken Sie den „PROG-Knopf“
- Sobald im Display „SET TIME“ angezeigt wird, stellen Sie die Uhrzeit mit Hilfe des „HOUR - Knopfes“ und des „MIN - Knopfes“ ein.

#### Einstellung des Timers:

- Drücken Sie den „PROG-Knopf“
- Sobald im Display „SET TIMER“ angezeigt wird, stellen Sie die gewünschte Startzeit mit Hilfe des „HOUR - Knopfes“ und des „MIN - Knopfes“ ein.
- Drücken Sie den ON/OFF Knopf einmal, leuchtet die grüne Betriebsleuchte auf. Drücken Sie den ON/OFF Knopf erneut, leuchtet die rote Betriebsleuchte auf. Die Maschine startet automatisch sobald die im Timer eingestellte Zeit erreicht ist.
- Drücken Sie den ON/OFF-Knopf erneut, löschen Sie die Timer Einstellung.

### Reinigung und Wartung

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie die Reinigung, oder die Wartung durchführen.
- Reinigen Sie Wassertank regelmäßig. Wischen Sie das Gehäuse der Kaffeemaschine nach jedem Gebrauch mit einem weichen, feuchten Tuch ab.
- Entnehmen Sie den Trichter und befreien Sie ihn von Kaffeepulverrückständen. Nehmen Sie ein weiches Tuch zur Hilfe. Spülen Sie den Trichter bitte anschließend mit klarem Wasser ab.
- Reinigen Sie alle abnehmbaren Teile mit Wasser und trocknen Sie diese mit einem weichen Tuch.

### Entfernung von Kalkablagerungen

Damit Ihre Kaffeemaschine möglichst lange effizient arbeitet, sollten Sie diese alle drei Monate von Kalkablagerungen befreien. Gehen Sie bitte wie folgt vor:

- Füllen Sie den Wassertank mit einem Teil Essigessenz und drei Teilen kaltem Wasser. Füllen Sie kein Kaffeepulver ein.
- Verfahren Sie bitte weiter wie unter „Inbetriebnahme“ beschrieben. Wiederholen Sie den Vorgang bis keine gelblichen Reste im Wasser sichtbar sind. Entleeren Sie das Gefäß nach jedem Vorgang.
- Zum Schluss, wiederholen Sie diesen Vorgang bitte nur mit Wasser (ohne Essigessenz), um die Maschine durchzuspülen.

### Fehlerbehebung

Fehler	Grund	Lösung
Wasser tropft vom Deckel der Kaffeekanne.	Die Kaffeekanne steht nicht genau unter der Öffnung des Kaffeefilters.	Stellen Sie sicher, dass die Kanne mittig unter der Öffnung des Kaffeefilters steht.
Der Kaffee läuft zu langsam oder läuft über.	Das Kaffeepulver ist zu fein.	Bitte verwenden Sie gröberes Kaffeepulver.
	Der Nylonfilter ist verschmutzt .	Bitte reinigen Sie den Nylonfilter unter fließendem Wasser.
Rückstände von Kaffeepulver befinden sich in der Kaffeekanne.	Der Nylonfilter ist blockiert.	Bitte reinigen Sie den Nylonfilter unter fließendem Wasser.
	Das Kaffeepulver ist zu fein.	Bitte verwenden Sie gröberes Kaffeepulver.
Die Kaffeemaschine arbeitet nicht mehr.	Der Wassertank ist leer.	Bitte füllen Sie Wasser in der Wassertank.

### Für den Reklamationsfall

Möchten Sie das Gerät reklamieren, so können Sie das binnen 24 Monate ab Kaufdatum (Quittung) tun.

- Ein kostenloser Ersatz oder eine kostenlose Reparatur ist bei vorheriger unsachgemäßer Produktmanipulation ausgeschlossen.
- Defekte an Verschleißteilen, Verbrauchsmaterialien, ebenso wie Reinigung, Wartung oder Austausch besagter Teile sind folglich kostenpflichtig.
- Falls Sie eine Reklamation durchführen wollen, so bringen Sie bitte das gesamte Gerät in der Originalverpackung und mit Kaufbeleg zu Ihrem Händler. Für eine zeitnahe und bequeme Serviceanmeldung besuchen Sie ferner unsere Internetseite [www.homeessentials.de](http://www.homeessentials.de) und erfahren Sie mehr.
- Ohne Kaufbeleg erfolgt grundsätzlich keine kostenlose Reparatur oder ein Austausch.
- Für den Fall, dass der Reklamationsfall analog unserer Service Bestimmungen erfolgt, so werden alle Defekte des Gerätes oder des Zubehörs aufgrund von Material- oder Herstellungsfehlern durch kostenlose Reparatur oder nach unserem Ermessen durch Austausch des Gerätes beseitigt.
- Die Beschädigung von Zubehörteilen führt nicht automatisch zu einem kostenlosen Austausch des gesamten Gerätes. Kontaktieren Sie in diesen Fällen bitte Ihren Fachhändler. Glasbruch oder Bruch von Plastikteilen ist immer kostenpflichtig.
- Der Fachhändler oder Reparaturservice kann nach Ablauf der Garantie Reparaturen kostenpflichtig durchführen.

#### Hinweise zum Umweltschutz



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

Im Rahmen unserer erweiterten Herstellerverantwortung ist dieses Gerät gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen an Elektronikschrott. Bitte helfen Sie aktiv mit, die Umwelt zu schonen und entsorgen Sie Elektroschrott über die örtlichen Sammelstellen. Die Verpackung sowie diese Bedienungsanleitung sind recyclebar.

#### EG-Konformitätserklärung

Das Gerät entspricht den wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen der Europäischen Union. Die EG-Konformitätserklärung ist Basis für die CE-Kennzeichnung dieses Gerätes.

Mit Erscheinen dieser Bedienungsanleitung verlieren alle bisherigen ihre Gültigkeit. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC und das Sonnenlogo sind eingetragene Marken. © 2016/01 SUNTEC WELLNESS GMBH

© 2016 Suntec Home Essentials

SUNTEC WELLNESS GMBH / HOLZSTRASSE 2 / 40221 DÜSSELDORF / GERMANY



KAM-9004



---

Manual

## Caution!

Please read this user's manual carefully to ensure proper use and maintenance and keep this instruction manual for future reference.

### General Safety Instructions

1. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
2. The appliance may only be used in the household and for the purpose for which it was produced.
3. Please make sure that the main voltage and current rating correspond with the power supply of the appliance.
4. Please don't touch hot surfaces. Please use handles or knobs.
5. Please use the device only on flat surfaces to prevent tip-over.
6. Do not use the appliance outdoor or close to heat sources.
7. The device may not be kept outdoors, at places with extreme temperatures or high humidity.
8. Please avoid that the power cord passes over sharp corners or edges, touches hot surfaces or comes into contact with hot parts. Please keep the unit away from curtains.
9. The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
10. The use of an extension cord or similar parts is prohibited.
11. The use of additional, non recommended accessories may cause injury or deletion of all warranty claims.
12. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a qualified person. Never use the appliance with a damaged cord or plug.
13. Please remove the plug from the wall socket:
  - in case of any malfunction,
  - in case that the appliance won't be used for longer time,
  - before cleaning.When removing the plug from the wall socket, please never pull on the power cord.
14. To protect against electrical shock, do not immerse cord, plug, or any non-removable parts of this appliance in water or other liquids.
15. Let the appliance cool down before you add or remove parts.
16. Let the appliance cool down before moving, transportation, maintenance and Care or storage.
17. The Suntec Wellness GmbH assumes no responsibility for any damage resulting from improper use or failure to comply with the instructions.

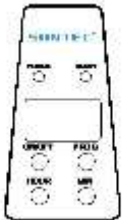
### Specific safety instructions

1. Please don't use the appliance without water.
2. Please don't fill in water when the unit is on or still hot. Please allow the appliance to cool down for 5 minutes by switching off the unit.

### Specifications

Voltage: 220-240V, 50Hz  
Output: 800 Watts

### Control panel



### How to use

#### Before the first use:

1. Please remove all packaging materials.
2. Place the unit on a flat and stable surface.
3. Before first use, please rinse the appliance with warm water as follows:
  - Pour 1200ml water into water tank.
  - Set the nylon filter in the funnel (add no coffee ground), then place the water tank cover.
  - Place the coffee pot on the plate.
  - Connect the appliance to the power source, 12:00 will be shown on the display.
  - Press ON/OFF button once, the green indicator is illuminated, and press ON/OFF button again, the red indicator is illuminated, water will drop out automatically after a few seconds.
  - After the water tank is empty and the coffee maker stops working, please empty the coffee pot by pour the water away.

#### Brewing coffee:

1. Open the water tank cover and pour proper drinking water into the water tank according to the mark in the tank.
2. Add ground coffee to the nylon filter with a measuring spoon. A spoon grounded coffee can make a cup of top-grade coffee, but you can adjust according to the taste of yourself.
3. Replace the water tank cover, and then connect the appliance to the power supply, the display will show 12:00.
4. Set the nylon mesh into the funnel.
5. Put the coffee pot on the plate. Please pay attention to let center line the coffee pot aligns with that of the funnel.
6. Press down ON/OFF button once, the green indicator is illuminated, and press ON/OFF button again, the red indicator is illuminated, and coffee will drop out automatically after a few seconds. **Note:** at any time, you can take out the coffee pot to serve but the time cannot exceed 30 seconds, otherwise the coffee may overflow from the edge of funnel.
7. The coffee maker will turn into standby mode if brewing coffee is finished. The unit will switch off automatically after two hours.

## Set the clock and automatic start up

### Set the clock:

1. Press the „PROG-Button“
2. As soon as the display shows „SET TIME“, please set the time with „HOUR -“ and „MIN - Button“.

### Programming automatic start up:

1. Press “PROG- button” for timer setting.
2. When LCD display shows “SET TIMER”, press the “HOUR-button” and the “MIN-button” to set the time for auto power on from 0:00 to 23:59.
3. Press “ON/OFF- button”. The green lamp turns on. The green lamp turns off and the red lamp turns on if the unit starts making coffee.
4. Press “ON/OFF- button” again to cancel the automatic start-up.

**Warning:** Do not leave the coffee maker unattended during making the coffee.

## Maintenance and care

- Make sure the plug is removed from the power supply. Please make sure, the coffee maker is completely cooled down before starting to clean.
- Clean the water tank and drip tray regularly.
- Note: Do not clean with alcohol or solvent cleanser. Never immerse the housing in water for cleaning.
- Detach the funnel and scale it from coffee residue. Clean it with a mild cleaner by using a soft cloth.
- Clean all the attachments in the water and dry thoroughly.

**Warning:** Do not immerse cord, plug, or any non-removable parts of this appliance in water or other liquids.

## CLEANING MINERAL DEPOSITS

To keep your coffee maker operating efficiently, you should clean away the mineral deposits left by the water every three months or according to the water quality in your area and the frequency as follows:

1. fill one part of white vinegar and three parts of cold water into the coffee pot, pour the water and vinegar mixture into the tank. Please do not add ground coffee.
2. For further steps, please refer to “How to use”. Please repeat this action until the water does not show any yellow residue.
3. At last, please repeat this action with tap water only.

## Troubleshooting

Trouble	Cause	Corrections
The water leaks out from the lid of jug.	The jug is not located properly.	Please centreline the jug.
The coffee drops too slowly or overflows from the edge of removable funnel.	Grounded coffee is too fine.	Please use coarser coffee powder.
	The Nylon-filter is dirty.	Please clean the Nylon-filter with clear water.
Grounded coffee residue in the jug.	The Nylon-filter is blocked.	Please clean the Nylon-filter with clear water.
	Grounded coffee is too fine.	Please use coarser coffee powder.
the coffee maker can not work any more.	The water tank is empty.	Please fill in water.

## In case of complaint

- You can claim the device within 24 months from date of purchase (receipt).
- A free replacement or repair will be excluded from prior improper product handling.
- Defects in wear parts, consumables, as well as cleaning, maintenance or replacement of said parts are therefore with costs.
- If you want to make a complaint, please bring the entire device in its original packaging and with proof of purchase to your dealer. For a timely and convenient service register, visit our website [www.homeessentials.de](http://www.homeessentials.de) and learn more.
- Without a proof of purchase, generally there will be no repair or replacement.
- In the event that the complaint case is analogous to our terms of service, all defects of the device or its accessories due to material or manufacturing defects will be eliminated by repair or, at our discretion, replacing the unit.
- The damage of accessories does not automatically lead to a free exchange of the whole device. In these cases, please contact your dealer. Glass breakage, or breakage of plastic parts are always to charge.
- The dealer or repair service can perform the repair after the expiration of warranty against charge.

## NOTE CONCERNING PROTECTION OF ENVIRONMENT



This product must not be disposed of via normal household waste after its service life, but must be taken to a collection station for the recycling of electrical and electronic devices. The symbol on the product, the operating instructions or the packaging indicate such disposal procedures. The materials are recyclable in accordance with their respective symbols. By means of re-use, material recycling or any other form of recycling old appliances you are making an important contribution to the protection of our environment. Please ask your local council where your nearest disposal station is located.

As part of our extended producer responsibility, this product is indicated in accordance to the European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). The aim is to avoid, reduce, and environmentally friendly disposal of electronic waste. Please help actively to protect the environment and dispose electronic waste through local collection points. The packaging and this manual can be recycled.

**EC Declaration of Conformity**

The device meets the essential health and safety requirements of the European Union. The EC declaration of conformity is the basis for CE marking this unit.

With publication of this manual supersedes all previous their validity.

SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC and the Sun-Logo are registered trademarks. © 2016/01 SUNTEC WELLNESS GMBH

© 2016 Suntec Home Essentials

---

SUNTEC WELLNESS GMBH / HOLZSTRASSE 2 / 40221 DÜSSELDORF / GERMANY





KAM-9004



---

Instrucciones de uso

## ¡MUY IMPORTANTE!

No utilice el aparato hasta que no haya leído detenidamente las instrucciones de uso. Guarde estas instrucciones de uso para su posible garantía o para consultar en alguna otra ocasión.

### Instrucciones generales de seguridad

1. Este aparato no debe usarse por parte de personas (incluidos niños) con discapacidad física o sensorial o con escaso conocimiento y experiencia, en cuyo caso debería hacerse uso bajo la supervisión adecuada de una persona responsable de su seguridad o siguiendo minuciosamente las instrucciones de uso del aparato. Los niños deben ser vigilados con el fin de garantizar que no jueguen con el aparato.
2. El aparato sólo debe emplearse para uso doméstico y con el propósito para el que se ha fabricado.
3. Compruebe que la corriente de la tensión de la red sea la adecuada a su corriente eléctrica.
4. No toque ninguna superficie caliente. Utilice las asas o botones.
5. Utilice el aparato solamente en superficies llanas para evitar que el aparato se vuelque.
6. No utilice el aparato al aire libre o cerca de fuentes de calor.
7. El aparato no debe guardarse a la intemperie, en lugares donde haya temperaturas extremas o alta humedad.
8. Evite que el cable cuelgue sobre el borde de la mesa o la encimera, que entre en contacto con superficies o piezas calientes. No coloque el aparato debajo o cerca de cortinas o telones.
9. No utilice ningún tipo de mando a distancia o un interruptor eléctrico para hacer funcionar el aparato.
10. No está permitido utilizar un cable alargador o piezas similares.
11. El uso de piezas adicionales no recomendadas por el fabricante de la máquina puede provocar daños y la exención de garantía.
12. Los cables dañados debe sustituirlos un personal especializado autorizado. No utilice nunca el aparato con el cable o el enchufe defectuoso.
13. Desconecte el enchufe de la toma de corriente.
  - Si surge una avería,
  - Si el aparato ya no se utiliza más,
  - antes de cada vez que vaya a limpiar.No sólo tire del cable sino del enchufe de la red.
14. Para protegerse de un choque eléctrico no sumerja ni el cable ni el enchufe ni tampoco el aparato en agua u otro tipo de líquidos.
15. Deje que el aparato se enfríe antes de montar o desmontar las piezas.
16. Antes de trasladar, transportar o limpiar o guardar el aparato, deje que se enfríe.
17. Suntec Wellness GmbH no se hace responsable de ningún tipo de daños que hayan sido producidos por un uso no reglamentario o al no acatar las instrucciones de uso.

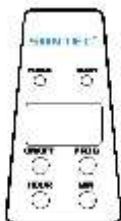
### Instrucciones específicas de seguridad

1. No conecte el aparato sin agua.
2. No introduzca nada de agua en el aparato conectado o todavía caliente. Antes de ello, deje que la máquina de café se enfríe unos 5 minutos desconectada.

### Datos técnicos

**Voltaje:** 220-240V, 50Hz  
**Potencia:** 800 Watt

### El campo de uso



### Puesta en funcionamiento

#### Antes del primer uso:

1. Antes de todo retire todos los materiales de embalaje.
2. Coloque la máquina sobre una superficie llana y estable.
3. Antes de usar la máquina por primera vez proceda de la siguiente manera:
  - Rellene el recipiente de agua con unos 1200 ml de agua caliente.
  - Coloque el filtro de nailon y cierre el recipiente de agua. No introduzca los polvos de café.
  - Coloque la cafetera en la placa.
  - Introduzca el enchufe en una toma de corriente. En la pantalla aparecerá 12:00.
  - Al pulsar una vez sobre el botón ON/OFF, aparecerá una luz de funcionamiento verde. Al volver a presionar el botón ON/OFF se encenderá una luz indicadora roja. La máquina comenzará a funcionar automáticamente.
  - En cuanto el recipiente de agua esté vacío, el aparato se desconecta automáticamente. A continuación, vacíe la cafetera.

#### Preparar café:

1. Abra el recipiente para el agua y llénelo con la cantidad de agua que desee. Asegúrese de que la cantidad con la que rellena no sobrepase el máximo ni esté por debajo del mínimo.
  2. A continuación sírvase de la cuchara dosificadora del café para rellenar de café el filtro de nailon.
  3. Introduzca el enchufe en una toma de corriente. La pantalla mostrará 12:00.
  4. Coloque el filtro de nailon en el embudo.
  5. Coloque la cafetera en la placa. Asegúrese de que la cafetera esté colocada justo debajo de la parte de descarga del café.
  6. Presione el botón ON/OFF. La máquina de café ya está lista para empezar. Vuelva a pulsar el botón ON/OFF y una vez que se encienda la luz indicadora roja la máquina empezará a funcionar.
- Nota: En cualquier momento puede tomar la cafetera para echarse café. Aunque esto no debe hacerse más de 30 segundos. De lo contrario puede ser que el café se salga del embudo.

- Después de haber preparado el café, la máquina cambia a la composición en el modo de espera. Transcurridas 2 horas la máquina de café se desconecta automáticamente. Pulsando el botón ON/OFF puede desconectar la máquina manualmente en cualquier momento.

#### Función de ajuste de hora y temporizador

##### Ajuste de la hora:

- Pulse el botón "PROG".
- En cuanto aparezca en la pantalla "SET TIME", ajuste la hora con el botón "HOUR" y "MIN".

##### Ajuste del temporizador:

- Pulse el botón "PROG".
- En cuanto aparezca en la pantalla "SET TIMER", ajuste el tiempo de comienzo deseado con el botón "HOUR" y "MIN".
- Al pulsar una vez sobre el botón ON/OFF, aparecerá una luz de funcionamiento verde. Al pulsar sobre el botón ON/OFF otra vez, aparecerá una luz indicadora roja. La máquina comenzará automáticamente en cuanto el temporizador se haya ajustado.**
- Vuelva a pulsar el botón ON/OFF y borre el ajuste del temporizador.

#### Limpieza y mantenimiento

- Desconecte el enchufe de la toma de corriente y deje que la máquina se enfríe por completo antes de proceder con la limpieza o el mantenimiento.
- Limpie el recipiente de agua con regularidad. Limpie la carcasa de la máquina de café después de cada uso con un pañuelo húmedo y suave.
- Extraiga el embudo y quítele todo resto de polvo de café. Para ello, utilice un paño húmedo. Por último, enjuague el embudo con agua limpia.
- Limpie todas las piezas extraíbles con agua y séquelas con un paño suave.

#### Eliminación de acumulaciones de cal

Para que la máquina de café funcione con eficacia durante largo tiempo, debe quitar las acumulaciones de cal cada tres meses. Proceda de la forma siguiente:

- Llene una parte del recipiente de agua con esencia de vinagre y tres partes con agua fría. No introduzca nada de polvos de café.
- Proceda tal como se describe en el apartado "Puesta en funcionamiento". Repita el proceso hasta que no haya a la vista ningún resto amarillo en el agua. Vacíe el recipiente después de cada procedimiento.
- Para concluir, repita este paso solamente con agua (sin vinagre), para enjuagar la máquina.

#### Qué hacer en caso de avería

Avería	Motivo	Solución
El agua gotea de la tapa de la cafetera.	La cafetera no está colocada justo bajo la apertura del filtro de café.	Asegúrese de que la cafetera esté justo debajo de esta apertura del filtro de café.
El café sale demasiado despacio o se derrama.	El polvo de café es demasiado fino.	Utilice un tipo de café más espeso.
	El filtro de nailon está ensuciado.	Limpie el filtro de nailon enjuagándolo bien con agua.
Hay restos de café en la cafetera.	El filtro de nailon está bloqueado.	Limpie el filtro de nailon enjuagándolo bien con agua.
	El polvo de café es demasiado fino.	Utilice un tipo de café más espeso.
La máquina de café ha dejado de funcionar.	El recipiente de agua está vacío.	Llene con agua el recipiente de agua.

#### Para casos de reclamación

- Si quiere realizar una reclamación del aparato, puede hacerlo si está dentro de los 24 meses desde la fecha de compra (con el tique de compra).
- No se incluye una sustitución o reparación gratuita en casos en los que el producto ha sido manipulado previamente con un mal uso.
- Los desperfectos que haya en las piezas de cierre, materiales de consumo, así como por limpieza, mantenimiento o cambio de dichas piezas son de pago obligatorio.
- En caso de que quiera llevar a cabo una reclamación, lleve el aparato en el embalaje original con el tique de compra al comercio donde lo compró. Si quiere registrarse en nuestro cómodo servicio visite nuestra web [www.homeessentials.de](http://www.homeessentials.de) en donde podrá ver mucho más.
- Sin el tique de compra no se procederá a realizar reparaciones gratuitas o cambios.
- En caso de que la reclamación sea acorde con las determinaciones del servicio, las reparaciones de defectos del aparato o sus piezas por motivos de material o fabricación defectuosa se llevarán a cabo de forma gratuita o según se estime, se cambiará por otro aparato.
- Los desperfectos de las piezas accesorias no cuentan a la hora de proceder a realizar un cambio del aparato en sí. En tal caso, contacte con el comerciante que se lo hubiera vendido. Reparar las grietas o fracturas de las piezas de plástico no es gratuito.
- El servicio técnico o de reparación puede llevar a cabo reparaciones de coste incluido aunque haya transcurrido el tiempo de garantía.

#### INDICACIONES SOBRE LA PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Este producto no puede ser eliminado al final de su vida útil junto a la basura doméstica normal, sino que debe ser llevado a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. El símbolo en el producto, el manual de instrucciones o el embalaje así lo indica. Los materiales son reciclables de acuerdo con su marcado. Con la reutilización, el reciclado u otras formas de valorización de aparatos usados se presta una contribución importante a la protección de nuestro medio ambiente. Consulte a la administración local cuál es el punto de recogida de residuos competente.

En el marco de nuestra responsabilidad como fabricantes, este aparato ha sido calificado de conformidad con la normativa europea 2002/96/EC para aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE). El objetivo es evitar y disminuir los residuos electrónicos de manera ecológica.

cuidando del medioambiente. Colabore de forma activa a cuidar del medioambiente y deseche los residuos electrónicos en los puntos de recogida de los mismos.

Tanto el embalaje como las instrucciones de uso son reciclables.

#### **Declaración de conformidad EC**

El aparato cumple con los requisitos esenciales de salud y seguridad de la Unión Europea. La declaración de conformidad es la base de la calificación EC de este aparato.

Con la publicación de estas instrucciones de uso pierden su validez todas las anteriores. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC y su logo son marcas registradas. © 2016/01 SUNTEC WELLNESS GMBH

© 2016 Suntec Home Essentials

---

SUNTEC WELLNESS GMBH / HOLZSTRASSE 2 / 40221 DÜSSELDORF / GERMANY



KAM-9004



---

Notice d'utilisation

## TRÈS IMPORTANT !

**Veillez ne pas utiliser l'appareil avant d'avoir soigneusement lu la notice d'utilisation. Veuillez conserver cette notice pour un éventuel recours en garantie du produit et en tant qu'ouvrage de référence.**

### Consignes générales de sécurité

1. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales défaillantes, ou manquant de connaissance et d'expérience, sauf si une supervision adéquate ou des instructions détaillées sont données par une personne, responsable pour leur sécurité, sur l'utilisation de l'appareil. Il est conseillé de surveiller les jeunes enfants afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
2. L'appareil ne doit être utilisé que dans la cadre d'une utilisation domestique et pour l'usage pour lequel il a été conçu.
3. Assurez-vous que la tension indiquée correspond à celle de votre réseau électrique.
4. Ne touchez aucune surface chaude. Ne manipulez que les poignées et boutons.
5. Veuillez utiliser l'appareil uniquement sur une surface plane, afin d'éviter que l'appareil ne bascule.
6. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur ou à proximité d'une source de chaleur.
7. L'appareil ne doit pas être conservé à l'extérieur, en des lieux à températures extrêmes ou fortement humides.
8. Évitez à ce que le câble ne pende par-dessus l'angle de la table ou de la surface de travail, ne touche des surfaces chaudes, ou entre en contact avec des pièces chaudes. Ne placez pas l'appareil sous ou à proximité d'un rideau ou d'un voilage.
9. Veuillez ne pas utiliser de télécommande ou de minuterie aux alentours de l'appareil.
10. L'utilisation d'une rallonge ou d'un élément équivalent n'est pas autorisée.
11. L'utilisation d'accessoires supplémentaires, non recommandés par le fabricant de l'appareil, peut engendrer des blessures et rendre tout recours en garantie caduque.
12. Les cordons électriques défectueux doivent être remplacés par un professionnel dûment autorisé. N'utilisez jamais l'appareil avec un cordon électrique ou une prise défectueux (se).
13. Retirez la fiche de la prise d'alimentation :
  - lorsqu'une défaillance survient,
  - lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant un long moment,
  - avant tout nettoyage.Ne tirez pas sur le cordon en lui-même mais sur la fiche.
14. Pour vous protéger d'une électrocution, ne plongez ni le cordon, ni la fiche ou encore l'appareil dans de l'eau ou un autre liquide.
15. Laissez l'appareil se refroidir avant d'ajouter ou d'enlever des pièces.
16. Laissez l'appareil se refroidir avant de le porter, le transporter, le nettoyer ou le ranger.
17. La société Suntec Wellness GmbH ne peut être tenue pour responsable pour des dommages engendrés pas une utilisation inappropriée ou le non-respect de la notice d'utilisation.

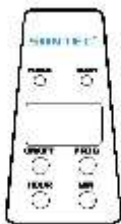
### Consignes spécifiques de sécurité

1. Veuillez ne pas mettre l'appareil en marche sans eau.
2. Veuillez ne pas ajouter d'eau dans l'appareil en marche ou encore chaud. Veuillez d'abord laisser votre machine à café refroidir pendant 5 minutes, à l'arrêt.

### Caractéristiques techniques

Volt : 220-240V, 50 Hz  
Puissance : 800 Watt

### Le panneau de commande



### Mise en service

#### Avant la première mise en service :

1. Retirez tout d'abord tous les matériaux d'emballage.
2. Placez l'appareil sur un support solide et plan.
3. Avant la première utilisation, veuillez nettoyer l'appareil comme suit :
  - Remplissez le réservoir d'eau de 1.200 mn d'eau chaude.
  - Insérez le filtre en nylon, puis fermez le réservoir d'eau. Ne rajoutez pas de café moulu.
  - Placez la cafetière sur la plaque.
  - Insérez la fiche dans une prise d'alimentation. 12:00 apparaît à l'écran.
  - Appuyez une fois sur le bouton ON/OFF, le voyant de fonctionnement vert s'allume. En appuyant encore une fois sur le bouton ON/OFF, le voyant de fonctionnement rouge s'allume. La machine démarre automatiquement.
  - Dès que le réservoir d'eau est vide, l'appareil s'arrête automatiquement. Veuillez vider la cafetière.

#### Faire cuire du café :

1. Ouvrez le réservoir d'eau et ajoutez la quantité d'eau souhaitée. Veillez à ce que la quantité de remplissage ne se situe pas sous le repère minimum ou au-dessus du repère maximum.
2. Ajoutez du café moulu dans le filtre en nylon, à l'aide d'une cuillère-mesure.
3. Insérez la fiche dans une prise d'alimentation. L'écran affiche maintenant 12:00
4. Placez le filtre en nylon sur l'entonnoir.
5. Placez la cafetière sur la plaque. Veillez à ce que la cafetière se situe au centre, sous la sortie de café.
6. Appuyez une fois sur le bouton ON/OFF. La machine à café est désormais prête à fonctionner. Appuyez encore une fois sur le bouton ON/OFF, le voyant de fonctionnement rouge s'allume et la machine se met en marche.

**Conseil :** A tout moment, vous pouvez retirer la cafetière pour vous servir un café. Cela ne doit cependant pas excéder 30 sec. Dans le cas contraire, le café peut déborder de l'entonnoir.

7. L'unité change à la composition en mode veille après la préparation. Au bout de 2 heures, la machine s'arrête automatiquement. En appuyant sur le bouton ON/OFF, vous pouvez arrêter à tout moment, la machine manuellement.

#### Réglage de l'heure et de l'horloge - Fonctionnement

##### Réglage de l'heure :

1. Appuyez sur le bouton « PROG »
2. Dès que « SET TIME » s'affiche à l'écran, réglez l'heure à l'aide du bouton « HOUR » et du bouton « MIN ».

##### Réglage de l'horloge :

1. Appuyez sur le bouton « PROG »
2. Dès que « SET TIMER » s'affiche à l'écran, réglez l'heure de début souhaitée à l'aide du bouton « HOUR » et du bouton « MIN ».
3. Appuyez une fois sur le bouton ON/OFF, le voyant de fonctionnement vert s'allume. Appuyez encore une fois sur le bouton ON/OFF, le voyant de fonctionnement rouge s'allume. La machine démarre automatiquement dès que l'heure réglée est atteinte dans l'horloge.
4. Appuyez encore une fois sur le bouton ON/OFF, vous effacez le réglage de l'horloge.

#### Nettoyage et maintenance

- Retirez la fiche de la prise d'alimentation, puis laissez entièrement refroidir l'appareil avant de procéder au nettoyage ou à la maintenance.
- Nettoyez régulièrement le réservoir d'eau. Essayez le corps de la machine à café après chaque utilisation avec un chiffon doux et humide.
- Retirez l'entonnoir et enlevez les résidus de café qui s'y trouvent. Servez-vous d'un chiffon doux pour vous aider. Pour finir, veuillez rincer l'entonnoir à l'eau.
- Nettoyez toutes les pièces amovibles à l'eau et essayez-les avec un chiffon doux.

#### Retrait des dépôts de tartre

Afin que votre machine à café travaille le plus efficacement et le plus longtemps possible, vous devriez la détartrer tous les trois mois. Veuillez procéder de la manière suivante :

1. Remplissez le réservoir d'eau, d'un quart d'essence de vinaigre et de trois quarts d'eau froide. Ne rajoutez pas de café moulu.
2. Veuillez poursuivre comme décrit dans « Mise en service ». Répétez l'opération jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de résidus jaunes visibles dans l'eau. Videz le récipient après chaque opération.
3. Pour finir, veuillez répéter cette opération uniquement avec de l'eau (sans essence de vinaigre) pour rincer la machine.

#### Dépannage

Erreur	Motif	Solution
De l'eau coule du couvercle de la cafetière.	La cafetière n'est pas placée exactement sous la sortie de café.	Assurez-vous que la cafetière se situe au centre, sous la sortie de café.
Le café sort lentement ou déborde.	Le café moulu est trop fin.	Veuillez utiliser un café moulu aux grains plus gros.
	Le filtre en nylon est sale.	Veuillez nettoyer le filtre en nylon sous de l'eau courante.
Des résidus de café se trouvent dans la cafetière.	Le filtre en nylon est bloqué.	Veuillez nettoyer le filtre en nylon sous de l'eau courante.
	Le café moulu est trop fin.	Veuillez utiliser un café moulu aux grains plus gros.
La machine à café ne fonctionne plus.	Le réservoir d'eau est vide.	Veuillez remplir le réservoir, d'eau.

#### En cas de réclamation

- Si vous souhaitez déposer une réclamation au sujet de l'appareil, vous pouvez le faire dans les 24 mois à partir de la date d'achat (facture).
- Le remplacement gratuit ou une réparation gratuite est exclu(e) en cas de manipulation inappropriée du produit au préalable.
- Les défauts sur les pièces d'usure, les matières consommables, de même que le nettoyage, la maintenance et l'échange desdites pièces sont payants.
- Lorsque vous voulez procéder à une réclamation, vous devez ramener l'appareil complet dans son emballage d'origine, avec la preuve d'achat, à votre point de vente. Pour une prise de rendez-vous S.A.V. sur-mesure, en temps et en heure, visitez notre site internet [www.homeessentials.de](http://www.homeessentials.de) pour en savoir plus.
- En principe, sans preuve d'achat, aucune réparation ni aucun échange n'est possible à titre gratuit.
- Dans le cas d'une réclamation faite conformément à nos dispositions S.A.V., tous les défauts de l'appareil ou des accessoires, en raison d'un vice de matériau ou de fabrication, sont résolus par une réparation gratuite ou, selon notre appréciation, par un échange de l'appareil.
- L'endommagement de pièces accessoires n'engendre pas systématiquement un échange gratuit de l'ensemble de l'appareil. Dans ce cas, veuillez contacter votre revendeur. Les bris de verre ou de pièces plastiques sont toujours soumis à frais.
- Le revendeur ou le S.A.V. peut procéder à des réparations payantes après la période de la garantie.

#### INFORMATIONS RELATIVES À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Le produit ne fonctionne plus, ne le jetez pas avec les ordures ménagères, mais apportez-le dans un point de collecte des déchets électriques afin qu'il puisse être retraité efficacement dans la filière d'élimination des déchets électriques et électroniques. Le produit, le manuel d'utilisation ou l'emballage vous informe de cela. Les matériaux sont recyclables conformément à la réglementation en vigueur. Par le recyclage et la réutilisation des matières ou d'autres formes de valorisation des anciens appareils, vous prenez part

activement à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès de votre mairie pour connaître les points de collecte ou déchetteries appropriés.

Dans le cadre de notre responsabilité étendue de fabricant, cet appareil est marqué conformément à la Directive Européenne 2002/96/CE pour les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). L'objectif est de réduire, d'éviter la ferraille électronique ainsi que de l'éliminer écologiquement. Veuillez contribuer activement à la protection de l'environnement et jeter la ferraille électronique en vous rendant aux points de collecte locaux.

L'emballage, de même que la notice d'utilisation sont recyclables.

#### **Déclaration de conformité CE**

L'appareil est conforme aux principales exigences relatives à la sécurité et à la santé de l'Union Européenne. La déclaration de conformité CE est la base du marquage CE de cet appareil.

Par la parution de la présente notice d'utilisation, toutes celles précédemment émises perdent leur validité. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC et le logo sous forme de soleil sont des marques déposées. © 2016/01 SUNTEC WELLNESS GMBH

© 2016 Suntec Home Essentials

SUNTEC WELLNESS GMBH / HOLZSTRASSE 2 / 40221 DÜSSELDORF / GERMANY





KAM-9004



---

Gebruiksaanwijzing

## **ZEER BELANGRIJK!**

Het toestel niet gebruiken, voordat u deze gebruiksaanwijzing aandachtig heeft doorgelezen. Deze gebruiksaanwijzing voor een eventuele productgarantie en als naslagwerk bewaren.

### **Algemene veiligheidsaanwijzingen**

1. Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens of ontbrekende ervaring en kennis, tenzij er passend toezicht is of zij uitvoerig over het gebruik van het toestel geïnstrueerd zijn door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Op kinderen dient toegezien te worden om te waarborgen dat ze niet met het toestel spelen.
2. Het toestel mag alleen voor de huishouding en voor de toepassing, waarvoor het gemaakt is, worden gebruikt.
3. Controleren of de aangegeven netspanning overeenkomt met die van uw elektriciteitsnet.
4. Hete oppervlakken niet aanraken. Handgrepen of knoppen gebruiken.
5. Het toestel alleen op egale vlakken gebruiken om te voorkomen dat het kantelt.
6. Het toestel niet in de openlucht of in de buurt van warmtebronnen gebruiken.
7. Het toestel mag niet buiten, op plaatsen met extreme temperaturen of een hoge luchtvochtigheid worden opgeslagen.
8. Voorkomen dat de kabel over de tafelrand of het werkblad hangt, met hete oppervlakken of onderdelen in contact komt. Het toestel niet onder of in de buurt van gordijnen of vitrage plaatsen.
9. Geen afstandsbediening of een tijdschakelaar gebruiken om het toestel te bedienen.
10. Het gebruik van een verlengsnoer of dergelijke onderdelen is niet toegestaan.
11. Het gebruik van extra, niet door de fabrikant aanbevolen toebehoren kan leiden tot letsel en leidt tot het vervallen van alle garantieclaims.
12. Beschadigde netsnoeren moeten vervangen worden door een erkende vakman. Het toestel nooit met een defect netsnoer of een defecte stekker gebruiken.
13. De stekker uit het stopcontact verwijderen:
  - als er een storing optreedt,
  - als het toestel langere tijd niet wordt gebruikt,
  - voor elke schoonmaakbeurt.Daarbij niet aan het netsnoer, maar aan de stekker zelf trekken.
14. Ter bescherming tegen een elektrische schok de kabel, stekker of toestel nooit in water of andere vloeistoffen onderdompelen.
15. Het toestel laten afkoelen, voordat u onderdelen monteert of demonteert.
16. Het toestel laten afkoelen, voordat u het draagt, transporteert, schoonmaakt of opslaat.
17. Suntec Wellness GmbH neemt geen verantwoordelijkheid op zich voor schade die ontstaat door ondeskundig gebruik of niet naleven van de gebruiksaanwijzing.

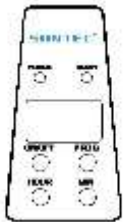
### **Specifieke veiligheidsaanwijzingen**

1. Het toestel nooit zonder water inschakelen.
2. Geen water bijvullen bij ingeschakeld of heet toestel. Het koffiezetapparaat van tevoren uitgeschakeld 5 minuten laten afkoelen.

### **Technische gegevens**

Voltage: 220-240V, 50Hz  
Vermogen: 800 Watt

### **Het bedieningsveld**



### **Ingebruikname**

#### **Vóór het eerste gebruik:**

1. Vóór gebruik alle verpakkingsmaterialen verwijderen
2. Het toestel op een vlakke en stevige ondergrond zetten.
3. Het toestel vóór het eerste gebruik als volgt schoonmaken:
  - 1200 ml warm water in het waterreservoir gieten.
  - Het nylon filter plaatsen en het waterreservoir sluiten. Niet met koffiepoeder vullen.
  - De koffiepot op de plaat zetten.
  - De stekker in het stopcontact steken. Op het display verschijnt 12:00.
  - Als u de ON/OFF-knop eenmaal indrukt, gaat het groene controlelampje branden. Als u de ON/OFF-knop opnieuw indrukt, gaat het rode controlelampje branden. Het toestel start automatisch.
  - Zodra het waterreservoir leeg is, schakelt het toestel automatisch uit. De koffiepot legen.

#### **Koffie zetten:**

1. Het waterreservoir openen en met de gewenste hoeveelheid water vullen. Let erop dat de vulhoeveelheid de minimum-/maximum-markering niet onder-/overschrijft.
2. Koffiepoeder met behulp van een maatlepel in het nylon filter doen.
3. De stekker in het stopcontact steken. De display geeft nu 12:00 weer
4. Het nylon filter in de trechter plaatsen.
5. De koffiepot op de plaat zetten. Let erop dat de koffiepot midden onder de koffie-uitloop staat.
6. De ON/OFF-knop eenmaal indrukken. Het koffiezetapparaat is nu klaar voor gebruik. Als u de ON/OFF-knop opnieuw indrukt, gaat het rode controlelampje branden en start het toestel.

**Aanwijzing:** U kunt de koffiepot op elk moment verwijderen om koffie te schenken. Dit dient echter niet langer dan 30 seconden te duren, anders kan er koffie over de rand van de trechter lopen.

7. Het apparaat verandert de samenstelling in de standby-modus. Na 2 uur schakelt het koffiezetapparaat automatisch uit. U kunt het toestel op elk gewenst moment handmatig uitschakelen door de ON/OFF-knop in te drukken.

#### Instelling van de tijd en de timer-functie

##### Instelling van de tijd:

1. De „PROG-knop“ indrukken
2. Zodra op de display „SET TIME“ wordt weergegeven, de tijd instellen met behulp van de knoppen „HOUR“ en „MIN“.

##### Instelling van de timer:

1. De „PROG-knop“ indrukken
2. Zodra op de display „SET TIMER“ wordt weergegeven, de gewenste starttijd instellen met behulp van de knoppen „HOUR“ en „MIN“.
3. Als u de ON/OFF-knop eenmaal indrukt, gaat het groene controlelampje branden. Als u de ON/OFF-knop opnieuw indrukt, gaat het rode controlelampje branden. Het toestel start automatisch, zodra de op de timer ingestelde tijd is bereikt.
4. De ON/OFF-knop nogmaals indrukken om de timer-instelling te wissen.

#### Reiniging en onderhoud

- De stekker uit het stopcontact verwijderen en het toestel volledig laten afkoelen, voordat u het schoonmaakt of onderhoudt.
- Het waterreservoir regelmatig schoonmaken. De behuizing van het koffiezetapparaat na elk gebruik met een zachte, vochtige doek schoonmaken.
- De trechter uit het toestel halen en de resten koffiepoeder verwijderen. Hiervoor een zachte doek gebruiken. De trechter vervolgens met schoon water afspoelen.
- Alle afneembare onderdelen met water schoonmaken en met een zachte doek drogen.

#### Kalkafzetting verwijderen

Om het koffiezetapparaat zo lang mogelijk efficiënt te laten werken, dient kalkafzetting elke drie maanden te worden verwijderd. Als volgt te werk gaan:

1. Het waterreservoir met één deel azijnessence en drie delen koud water vullen. Niet met koffiepoeder vullen.
2. Verder handelen zoals onder „Ingebruikname“ wordt beschreven. Dit proces herhalen tot er geen geelachtige resten in het water zichtbaar zijn. Het reservoir na elk proces legen.
3. Ten slotte dit proces met alleen water (zonder azijnessence) herhalen, om het toestel door te spoelen.

#### Storingen verhelpen

Storing	Reden	Oplossing
Er druppelt water van het deksel van de koffiepot.	De koffiepot staat niet precies onder de opening van het koffiefilter.	Zorg ervoor dat de koffiepot midden onder de opening van het koffiefilter staat.
De koffie stroomt te langzaam of stroomt over.	Het koffiepoeder is te fijn.	Een grover koffiepoeder gebruiken.
	Het nylon filter is verontreinigd.	Het nylon filter onder stromend water schoonmaken.
Er zitten resten koffiepoeder in de koffiepot.	Het nylon filter is geblokkeerd.	Het nylon filter onder stromend water schoonmaken.
	Het koffiepoeder is te fijn.	Een grover koffiepoeder gebruiken.
Het koffiezetapparaat werkt niet meer.	Het waterreservoir is leeg.	Water in het waterreservoir bijvullen.

#### In geval van klachten

- Wanneer u klachten over het toestel heeft, kunt u deze binnen 24 maanden na de aankoopdatum (factuur) indienen.
- Gratis vervanging of gratis reparatie is uitgesloten als het product van tevoren ondeskundig is gemanipuleerd.
- Aan defecten aan slijtonderdelen, verbruiksmateriaal, evenals schoonmaken, onderhouden of vervangen van de genoemde onderdelen zijn dientengevolge kosten verbonden.
- Als u een klacht wilt indienen, breng dan het totale toestel in de originele verpakking en met aankoopbon/factuur naar uw dealer. Voor een snelle en gemakkelijke serviceaanmelding kunt u verder onze website [www.homeessentials.de](http://www.homeessentials.de) bezoeken, daar vindt u meer informatie.
- Zonder aankoopbon/factuur is geen gratis reparatie of vervanging mogelijk.
- Indien de klacht analoog aan onze servicebepalingen verloopt, worden alle defecten aan het toestel of de toebehoren op grond van materiaal- of productiefouten verholpen door gratis reparatie of, naar onze beoordeling, door vervanging van het toestel.
- De beschadiging van toebehoren leidt niet automatisch tot gratis vervanging van het gehele toestel. Neem in deze gevallen contact op met uw dealer. Aan breuk van glazen of kunststof onderdelen zijn altijd kosten verbonden.
- De dealer of reparatieservice kan na afloop van de garantietermijn reparaties, met de bijbehorende kosten, uitvoeren.

#### INSTRUCTIES AANGAANDE DE MILIEUBESCHERMING



Dit product mag op het einde van zijn levensduur niet via het normale huisvuil verwijderd worden, maar dient naar een verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten te worden gebracht. Het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking wijzen hierop. De grondstoffen zijn volgens hun kenmerking weer opnieuw bruikbaar. Met het opnieuw gebruiken, de stoffelijke verwerking of andere vormen van gebruik van oude apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu. Vraag bij de gemeentelijke administratieve dienst welk verzamelpunt hiervoor verantwoordelijk is.

In het kader van onze uitgebreide fabrikantenverantwoordelijkheid is dit toestel gekenmerkt conform de Europese richtlijn 2002/96/EG voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA). Het doel is het voorkomen, verminderen en milieuvriendelijk verwijderen van

afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Help actief mee, het milieu te ontzien en verwijder afgedankte elektrische en elektronische apparatuur via de lokale milieustraten.  
De verpakking en deze gebruiksaanwijzing zijn recyclebaar.

#### **EG-conformiteitsverklaring**

Het toestel voldoet aan de wezenlijke gezondheids- en veiligheidseisen van de Europese Unie. De EG-conformiteitsverklaring is de basis voor de CE-markering van dit toestel.

Met de publicatie van deze gebruiksaanwijzing verliezen alle tot nu toe gepubliceerde gebruiksaanwijzingen hun geldigheid. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC en het zonnelogo zijn geregistreerde handelsmerken. © 2016/01 SUNTEC WELLNESS GMBH

© 2016 Suntec Home Essentials

---

SUNTEC WELLNESS GMBH / HOLZSTRASSE 2 / 40221 DÜSSELDORF / GERMANY



## Gewährleistungs-Urkunde

Für dieses Gerät übernehmen wir 24 Monate Gewährleistung!

Wir verpflichten uns, während der 24-monatigen Gewährleistungszeit Ihr Gerät kostenlos instand zu setzen bzw. Ihrem Fachhändler die Ersatzteile kostenlos zur Verfügung zu stellen, wenn es infolge eines produktionsseitigen Fabrikations- oder Materialfehlers versagen sollte. Weitergehende Ansprüche gegen uns sind ausgeschlossen. Wir haften nicht für Beschädigungen durch höhere Gewalt, unsachgemäße Behandlung, Nichtbeachtung der Anleitung, betriebsbedingte Abnutzung oder Beschädigungen auf dem Transportweg.

Diese Urkunde ist nur in Verbindung mit der dazugehörigen Rechnung gültig.

Im Servicefall bringen Sie das gekaufte Produkt bitte zu Ihrem Fachhändler.

**Artikelbezeichnung:**

**Seriennummer:**

**Name des Käufers:**

**Kaufdatum:**

**Stempel und Unterschrift des Fachhändlers:**

**Hersteller:**

Suntec Wellness GmbH

Holzstraße 2

40221 Düsseldorf

Deutschland



## **Záruční listina**

Za tento přístroj neseme záruku po dobu 24 měsíců!

Zavazujeme se k tomu, že během 24měsíční záruční doby bude Váš přístroj zdarma opraven, případně poskytneme Vašemu prodejci zdarma náhradní díly, a to pokud došlo k selhání v důsledku chyb ve výrobě nebo materiálových vad. Další nároky vůči nám jsou vyloučeny. Neneseme odpovědnost za škody způsobené vyšší mocí, nesprávným použitím, nedodržením pokynů, opotřebením v důsledku častého používání nebo při přepravě.

Tato záruční listina je platná pouze spolu s platnou účtenkou.

V případě potřeby údržby přineste prosím zakoupený výrobek Vašemu prodejci.

**Název výrobku:**

**Sériové číslo:**

**Jméno kupujícího:**

**Datum nákupu:**

**Razítko a podpis prodejce:**

**Výrobce:**

Suntec Wellness GmbH

Holzstraße 2

40221 Düsseldorf

Německo



## Záručný list

Na tento výrobok poskytujeme záruku 24 mesiacov!

Zaväzujeme sa v priebehu tejto záručnej doby 24 mesiacov opraviť Vaše zariadenie bezplatne, prípadne, dať bezplatne Vášmu špecializovanému predajcovi k dispozícii náhradné diely, ak zlyhanie nastane v dôsledku poškodenia materiálu alebo chyby pri továrenskej výrobe. Ďalšie nároky voči nám sú vylúčené. Neručíme za poškodenia zapríčinené vyššou mocou, neprimeraným zaobchádzaním, nedodržaním návodu, opotrebovaním alebo pri preprave.

Tento list je platný len s prislúchajúcim dokladom o zaplatení.

V prípade servisu prineste zakúpený výrobok Vášmu špecializovanému predajcovi.

**Popis tovaru:**

**Sériové číslo:**

**Meno kupujúceho:**

**Dátum zakúpenia:**

**Pečiatka a podpis špecializovaného predajcu:**

**Výrobca:**

Suntec Wellness s.r.o

Holzstraße 2

40221 Düsseldorf

Nemecko



## Garancijski list

Za ovaj uređaj preuzimamo garanciju u trajanju od 24 mjeseci!

Obavezujemo se, da ćemo za vrijeme trajanja 24-mjesečne garancije. Vaš uređaj besplatno popraviti tj. Vašem trgovcu besplatno na raspolaganje staviti zamjenski uređaj, ukoliko se isti uslijed tvorničke greške ili greške u materijalu, nastale u proizvodnom procesu, pokvari. Daljnji zahtjevi prema nama su isključeni. Nismo odgovorni za oštećenja nastala uslijed više sile, neprimjerenog korištenja, nepoštivanja uputstva, trošenja prouzrokovanog korištenjem ili transportiranjem.

Ovaj list vrijedi uz prikaz odgovarajućeg računa.

U slučaju garancije kupljeni proizvod molimo Vas odnesite Vašem trgovcu.

**Oznaka artikla:**

**Serijski broj:**

**Ime kupca:**

**Datum kupovine:**

**Pečat i potpis trgovca:**

**Proizvođač:**

Suntec Wellness GmbH

Holzstraße 2

40221 Düsseldorf

Njemačka





## Garancijski list

Za to napravo prevzamemo 24-mesečno garancijo!

Zavezujemo se, da bomo med 24-mesečno garancijsko dobo vašo napravo brezplačno popravili oz. vašemu trgovcu brezplačno dali na razpolago nadomestne dele, če bi naprava zaradi napake v proizvodnji ali v materialu nehala delati. Drugi zahtevki proti nam so izključeni, Ne jamcimo za poškodbe zaradi višje sile, nepravilnega ravnanja, neupoštevanja navodil, običajne obrabe zaradi uporabe ali poškodb med transportom.

Garancijski rok začne teči s predajo izdelka potrošniku. Dajalec garancije jamci za lastnosti in brezhibno delovanje naprave, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku.

Pri izdelkih, pri katerih je izstavitvev garancije obvezna, nudimo po poteku garancije 3-letno garancijsko dobo za vzdrževanje, nadomestne dele in priključne naprave.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Listina je veljavna le skupaj s pripadajočim računom. Garancija velja le na območju Republike Slovenije.

Če je potrebno popravilo, izdelek prinesite specializiranemu trgovcu.

**Ime izdelka:**

**Oznaka izdelka:**

**Serijska številka:**

**Ime kupca:**

**Datum izročitve blaga:**

**Žig in podpis specializiranega trgovca:**

**Dajalec garancije:**

Suntec Wellness GmbH  
40221 Düsseldorf



## JAMSTVENI LIST

Zahvaljujemo na kupnji novog uređaja proizvođača Suntec Wellnes. Za kupljeni uređaj dajemo 24-mjesečnu garanciju od datuma kupnje. Jamstveni list je važeći samo uz priloženi račun.

**Broj artikla:**

**Oznaka artikla:**

**Datum kupnje:**

**Pečat i potpis trgovine:**

**Servis:**

**Suntec Wellness GmbH**

Holzstraße 2

40221 Düsseldorf

Njemačka



Importőr:  
SUNTEC WELLNESS GMBH  
HOLZSTRASSE 2  
40221 DÜSSELDORF  
NÉMETORSZÁG  
[www.suntec-wellness.de](http://www.suntec-wellness.de)

Forgalmazó:  
FÁRBÁS GÁBOR KÁROLYE.V.  
SZÉNÁS U. 15.  
HU-6400 KISKUNHALAS  
+36 77 522764

### Garanciajegy

.....  
vásárlás helye

.....  
vásárlás dátuma

.....  
cikkszám/EAN

Kedves Vásárló,

Köszönjük bizalmát, köszönjük, hogy termékünket választotta. Kérjük figyelmesen tanulmányozza át a következő információkat a termék megfelelő használatához.

#### **Beüzemelés**

A terméket a kezelési útmutató információi alapján üzemelje be.

#### **Karbantartása**

A termék karbantartását, ápolását a kezelési útmutatóban leírtak szerint végezze.

#### **Garancia**

A termékre a vásárlástól számított 12 havi jótállást biztosítunk. Esetlegesen felmerülő hibát azonnal jelezze a vásárlás helyszínén. **Reklamációhoz pontosan kitöltött panaszjegyzőkönyv és garanciajegy szükséges.**

#### **A fogyasztó jótálláson és szavatosságon alapuló jogai**

A fogyasztót a Polgári Törvénykönyv 1959. évi IV. Törvény 306-310. §-aiban, a 151/2003. (IX. 22.) Kormányrendeletben, valamint a 49/2003. (VII. 30.) GKM rendeletben meghatározott jogok illetik meg:

## 1. Hibás teljesítés esetén a fogyasztó

- a. kijavítást/kicserélést követelhet, kivéve ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek aránytalan többletköltséget eredményezne;
- b. ha sem kijavításra, sem kicserélésre nincs joga, vagy ha a kötelezett a kijavítást/kicserélést nem vállalta, vagy a 2) pontban írt feltételeknek nem tud eleget tenni, megfelelő árleszállítást igényelhet vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye;
- c. ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól számított 3 munkanapon belül érvényesít csereigényt, a forgalmazó nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni (figyelembe véve a jótállási igény érvényesítésének kizáró okait).

2. A kijavítást/kicserélést megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül kell elvégezni. A kötelezettnek törekednie kell arra, hogy a kijavítást/kicserélést legfeljebb 15 napon belül elvégezze. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

3. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti.

### **A jótállás nem vonatkozik:**

A termék mechanikai sérülésére és a vásárlást követően bejelentett hiányzó alkatrészekre. (Átvételkor az értékesítés helyén az értékesítővel kell átnézni az árut, esetleges észrevételeket írásban kell rögzíteni, és mindkét fél aláírásával igazolni.) Az áru átvételét követő mennyiségi és minőségi kifogást nem fogadunk el! Hanyag árutovábbításból eredő sérülésekre. A termék karbantartására vonatkozó szabályok be nem tartásából következő károkra (ld kezelési útmutató) Nem szakszerű használatból eredő károkra.

Normál elhasználódásra, kopásra. A jótállás a termék javítására, illetve cseréjére vonatkozik. Ezen túlmenő igények érvényesítését kizárjuk.

### **Hulladékkezelés**



A készüléket életciklusa végén ne tegye a háztartási hulladékok közé, hanem adja le az elektromos készülékek kijelölt gyűjtőhelyén az újrahasznosítás érdekében. A terméken, kezelési útmutatón és a csomagoláson szereplő piktogram erre utal. A készülék anyaga a jelzés szerint újrahasznosítható. Az újrafelhasználás